

# Le Quotidien

INDÉPENDANT LUXEMBOURGEOIS



## SPORTS

**GRANDJEAN VOIT  
DUDELANGE**

Lire en page 20

## POLITIQUE

**LE SALAIRE MINIMUM  
À LA HAUSSE**

Lire en page 3

## LOISIRS

**MUSIC:LX  
DÉCERNE SES PRIX**

Lire en page 30







# LES MEILLEURS AILLEURS

Music:LX a annoncé, hier, de grands changements dans son fonctionnement et remis ses prix des artistes export 2016 à Say Yes Dog, Greg Lamy et le Trio Koch.  
**Lire en page 30**



# Musiciens sans frontières

Say Yes Dog, Greg Lamy et le Trio Koch sont les lauréats des prix des artistes export de l'année remis hier à la Rockhal par music:LX à l'occasion de son traditionnel bilan annuel.

**Né en 2011, le bureau export de la musique grand-ducale, music:LX, a dynamité le secteur et poussé de nombreux musiciens et groupes vers une plus grande professionnalisation en les aidant, entre autres, à trouver les bons contacts à l'étranger pour continuer leur carrière musicale. Et pour donner un joli coup de projecteur aux plus méritants, le bureau a lancé, dès 2012, les prix des artistes export dans les catégories pop/rock/electro, jazz ou encore musique classique/contemporaine. Des prix qui reviennent, pour cette cinquième édition, à, respectivement, Say Yes Dog, Greg Lamy et le Trio Koch.**

De notre journaliste  
Pablo Chimienti

La remise des prix est discrète, sur la petite scène du Floor de la Rockhal. Les lauréats sont là, le secrétaire d'État à la Culture, Guy Arendt aussi, ainsi que la presse et le personnel de music:LX, de la Sacem et de la Rockhal. C'est tout. On est bien loin des Grammys américains, dont une des précieuses statuettes a atterri cette année pour la première fois au Luxembourg grâce à Gast Waltzing, l'Orchestre philharmonique du

Luxembourg et Angélique Kidjo. Mais peu importe.

L'important est d'offrir un joli coup de projecteur national à ces artistes qui ont réussi à passer les frontières et à se faire un nom au niveau international. Et à ce jeu-là, Say Yes Dog, Greg Lamy et le Trio Koch semblent avoir été les plus assidus.

Say Yes Dog, qui a tiré son épingle du jeu devant les quatre autres finalistes de la catégorie rock/pop/electro – Mutiny on The Bounty, Rome, Francesco Tristano et Cleveland – a sorti cette année son premier album, *Plastic Love*, produit par Ash Workman (Metronomy, Christine and the Queens...) sur les labels Believe Digital, Wagram France et Cargo Records. En 2015 et 2016, le groupe de Pascal Karier, Paul Rundel et Aaron Ahrends a joué 94 concerts hors des frontières grand-ducales. Rien que cette année, il s'est produit à 35 reprises, dont 21 fois lors de festivals, certains de premier ordre, et a même réalisé ses premiers pas en Asie avec des concerts en Corée du Sud, au Vietnam et au Japon.

Dans la catégorie jazz, c'est Greg Lamy qui succède au palmarès à la Jeff Herr Corporation. Il bat les autres finalistes : Pascal Schumacher, le

trio Reis-Demuth-Wiltgen, Jeff Herr et Maxime Bender. Très actif depuis plus de cinq ans au niveau international, Greg Lamy a connu une belle année 2016 avec la signature avec un manager pour la France, le renouvellement de son contrat à Igloo Records en Belgique (où Lamy est l'artiste le plus vendeur avec plus de 2 500 albums écoulés), mais aussi une trentaine de concerts en Europe, des prestations au Brésil et aux États-Unis et des collaborations prestigieuses avec Marco Massa ou Quentin Liégeois.

## ➤ Music:LX enclenche sa phase deux!

La dernière catégorie, la musique classique/contemporaine – Gast Waltzing, prix «toutes catégories» l'an dernier, restant pour l'heure sans successeur –, revient cette année au Trio Koch. Philippe Koch, le père, et ses deux enfants, Laurence et Jean-Philippe, ont été préférés à Francesco Tristano, Cathy Krier, Artemandoline et Jean Muller. Le trio familial a sorti cette année un album qui porte son nom sur un label belge et a été récemment nommé pour les International Classical Music

Awards dans la catégorie «musique de chambre». Il a également signé avec des agences de booking pour la Belgique, les Pays-Bas, l'Espagne et le Portugal et joué dans des lieux prestigieux comme le théâtre de l'Athénée Louis-Jouvet à Paris, le Conway Hall de Londres et surtout la Philharmonie de Berlin.

Les trois lauréats ont ainsi marqué cette année 2016 à l'export, tout comme les autres finalistes dans les trois catégories et de nombreux autres artistes. Si le chiffre global des concerts de Grand-Ducaux à l'étranger connaît une petite baisse par rapport à l'an dernier (*lire encadré*), cela serait dû, en grande partie, selon les responsables de music:LX, à la séparation du groupe Natas Loves You (prix export pop/rock/electro 2014).

Malgré ces résultats très encourageants, «beaucoup reste encore à faire», lance le secrétaire d'État à la Culture, Guy Arendt, bien conscient que «les musiciens et les artistes sont autant d'ambassadeurs» pour le pays. Déjà, les différentes actions de music:LX – Luxembourg Jazz Meeting, Luxembourg Sounds Like, partenariats avec différents festivals, invitations de professionnels étrangers... – seront très probablement re-

nouvelées pour que ces ambassadeurs soient de plus en plus performants. Surtout, music:LX enclenche, après cinq ans d'existence, sa «phase deux».

«Nous avons atteint nos objectifs, qui étaient dans un premier temps de placer le Luxembourg sur la carte européenne de la musique... de trouver des partenaires et de faire ainsi résonner les musiques de nos artistes aux quatre coins de la planète», assure le directeur, Patrice Hourbette. Désormais, son équipe va s'atteler à, nous dit-il, approfondir son travail.

«Nous allons ainsi concentrer nos moyens humains et financiers sur un nombre plus restreint d'artistes. Des artistes avec une réelle volonté professionnelle et avec un vrai potentiel de développement à l'international.» Dans ce nouveau système, chaque artiste frappant à la porte de music:LX sera classé en tant qu'artiste confirmé, artiste en développement ou artiste en germe, selon l'évolution de son projet musical, puis pris en main en conséquence. Rendez-vous dans cinq ans pour analyser les résultats de cette démarche.



## Le palmarès des prix export

2015

- Prix toutes catégories :

**Gast Waltzing**

- Prix pop/rock/electro :

**Mutiny on The Bounty**

- Prix jazz :

**Jeff Herr Corporation**

- Prix classique/contemporain :

**Artemandoline**

2014

- Prix pop/rock/electro :

**Natas Loves You**

- Prix jazz :

**Michel Reis**

- Prix classique :

**Cathy Krier**

2013

- Prix pop/rock/electro :

**Francesco Tristano**

- Prix jazz :

**Reis-Demuth-Wiltgen**

- Prix classique :

**Jean Muller**

2012

- Prix pop/rock/electro :

**Mutiny on The Bounty**

- Prix jazz :

**Pascal Schumacher**

Photo : Isabella finzi

De g. à dr. : le secrétaire d'État à la Culture, Guy Arendt, et les lauréats des prix des artistes export 2016 : le Trio Koch, Greg Lamy et Pascal Karier, de Say Yes Dog, hier, à la Rockhal.



# L'export 2016 en chiffres

**950** Le nombre de concerts joués à l'étranger par des musiciens ou groupes luxembourgeois (1 093 en 2015, 972 en 2014, 910 en 2013).

**234** Les concerts joués en Allemagne, qui reste la destination préférée des musiciens grand-ducaux. Suivent la France (171) et la Belgique (88). Hors des pays limitrophes, c'est la Grande-Bretagne qui a le plus attiré nos compatriotes (61 concerts), suivie par les Pays-Bas (39). Première destination non européenne : les États-Unis (36 concerts), suivis de près par la Chine (32) et le Japon (24).

**395** des 950 concerts joués à l'étranger ont été des concerts rock, pop ou electro. Un chiffre en forte baisse (ils étaient 506 l'an dernier). En baisse également, le

jazz, qui passe de 338 concerts en 2015 à 221 cette année. Une chute qui lui fait d'ailleurs perdre la deuxième place au niveau des styles de musique exportés à la faveur de la musique classique qui, à l'inverse, explose avec désormais 243 concerts contre 163 l'an dernier. Enfin, le metal connaît une légère augmentation avec 91 dates, contre 86 il y a douze mois.

**32** albums de groupes ou artistes luxembourgeois sont sortis grâce à un label ou un distributeur étranger (25 en 2015).

**570 000** euros, c'est le budget annuel de music:LX. La structure compte désormais cinq salariés à temps complet. Dans cette somme, 246 000 euros vont aux actions et projets de music:LX.

## «Heureusement que vous êtes là»

**Le plus loquace parmi les différents lauréats de ces prix des artistes export 2016 a été sans aucun doute Philippe Koch, du Trio Koch.**

«Pour toucher son public, un artiste, quel que soit son type de musique, doit humblement passer des centaines d'heures à travailler son instrument, les compositions, à travailler l'ensemble. Il est sans cesse confronté à l'exigence très haute des partitions, à la technique de l'instrument. Ce travail prend tout son temps, son énergie, sa force vitale. Et ça ne peut être supporté que parce qu'il y a une vocation. C'est donc très important de recevoir de l'aide. Je n'ai pas commencé ma carrière aujourd'hui, mais je dois bien dire que c'est une chance exceptionnelle d'avoir music:LX, le ministère et la Sacem, car je n'avais jamais connu une telle aide avant. Il y a une grande compétence, une grande humilité, une grande gentillesse et une grande compréhension des artistes chez music:LX. C'est un travail de patience pour eux, car travailler avec des musiciens n'est pas toujours de tout repos. Les musiciens sont des partenaires anxieux, qui courent après le temps, qui ne sont pas toujours à l'aise avec les exigences administratives; alors heureusement que vous êtes là pour nous rattraper. En ce qui concerne précisément le Trio Koch, music:LX nous a permis de pousser les portes de festivals à l'étranger, de rencon-

trer des organisateurs de concerts. On en connaissait aussi, bien sûr, mais on n'a jamais accès à tout. Ce travail de music:LX aide donc énormément. Le Trio Koch est donc très fier de pouvoir représenter le Grand-Duché et d'être un de ses ambassadeurs artistiques et musicaux.»

## DEUX QUESTIONS À GUY ARENDT

### Au-delà de la musique...

**Quand on voit le succès que connaît music:LX, ne pensez-vous pas qu'il serait temps de lancer des bureaux export pour d'autres disciplines artistiques?**

Guy Arendt (secrétaire d'État à la Culture) : L'idée n'est pas nouvelle, nous y travaillons. Nous en avons d'ailleurs discuté lors des assises culturelles (NDLR : qui se sont tenues les 1<sup>er</sup> et 2 juillet derniers) et nous sommes désormais en train de réfléchir, au ministère, avec quelle discipline il faut démarrer : théâtre, danse, littérature... Il y a tellement de secteurs culturels qui en auraient besoin. Il faut trouver le bon système.

**Pour quand?**

Je ne m'engage pas sur des dates. Mais ASAP!